

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 9:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	skoro trzeba było Mu wielokrotnie wycierpieć od założenia świata teraz zaś raz przy końcu wieków ku unieważnienie grzechu przez ofiarę Jego jest objawiony
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	wtedy bowiem musiałby cierpieć wielokrotnie od założenia świata* – teraz zaś raz przy końcu wieków** ukazał się dla usunięcia grzechów*** przez ofiarowanie samego siebie.**** ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	gdyż trzeba byłoby, (by) On częstokroć doznać cierpienia od położenia fundamentów świata; teraz zaś raz przy spełnieniu wieków ku odrzuceniu grzechu przez ofiarę Jego* uczynił się widocznym**. ⁵⁾⁶⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	skoro trzeba było Mu wielokrotnie wycierpieć od założenia świata teraz zaś raz przy końcu wieków ku unieważnienie grzechu przez ofiarę Jego jest objawiony

¹⁾ <x>670 1:20</x>; <x>730 13:8</x>

²⁾ <x>550 4:4</x>; <x>650 1:2</x>

³⁾ <x>650 7:27</x>; <x>650 10:10</x>

⁴⁾ <x>500 1:29</x>; <x>690 3:5</x>

⁵⁾ Sens: swoją.

⁶⁾ Sens: objawił się.